

Szhája vszáko nedelo.
 Naprej placilo do novvoga leta:
 Domá Din. 47.
 V zvlinsztvo Din. 68.
 V Ameriko Din. 75.
 Serati za cm. 3 K.
 Pri vecskrát popúszti.

MÖRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i kulturni tjédnik.

Redítelsztvo i oprávnístvo v Márkisevci posta M. Sobota.

Cejna z: edno numero: na 4 sztráni Din. 1— na 6 sztráni Din. 1—

Rokopiszi sze ne vrnéjo.

Hodba v cérkev.

Vu düsevnom szvejtí cslovecsansztva mnogo táksega dela naprej príde, ka te mrtelen cslovek z szvojov pametjov nemre doszégnotí, ár tiszto zse prejkszpádne nyegovoga zmenkanoga, obmejenoga rázuma. Ka z pámetjov lehko zarazmimo, tiszto je gvüsna, isztinszka znanoszt. Ali ka prejk gvüsne znanosztí szpádne, je negvüsnooszt. Tú sze zacsinja vera, stere locsicsi karakterisztikum je vadlúvánje.

Z pascslivosztjov vjedínana, delavna znanoszt lehko zagvüsa krühsni szlúzs, szivlejnye, ali düsevni pokoj, mirovoszt szamo li vera, ta práva, zsíva vera dáva. Ona vera, stera nasz nazájzadrzsáva od povszjojszilnosztí i od vsze drúge lágójine; stera nam nedopúszti, kabi szvojega cslovecsaga tivárisa vöpocecali, na níkoj szpravili, nego tou zselej od nász, naj ga ziná-gamo, podpéramo, stera tak zatoga volo szamo pobogsáva csloveka, pa vprecsno dobrobívoszt, glíhno jusnoszt, zarazmejnje szloboscino razsürjáva.

Jeli bi sze najsla drzsáva, stera sze nebi na fundament tej pravíc posztávlala?

Na nezblodjenoj, právoj veri sztojécsi pobozsen zsítek je ona vretina — stera volko moucs dáva nyej. Toga fundament sze pa zse v soláj more dolipolozsiti z vcsenyom verevadlúvánja. Znameniti interesz je drzsáve, naj vere návuk zevszov mocsjouv, escse i z pejnzezi podpéra. Dobro szpelá-rano, razmeto vcsenyé vere je nájvecs vrejdna skér za pobozsnoszt.

Ka je pa soula za mála, tou je cérkev za odrasene. Tou je: cérkev je soula za te odrasene.

Zsalosztno je, ka je on národ, steri je v tej velikoj szvetovnoj bójni tao jemao, od vnouge sztrahslivosztí, sztrádanja, trplejnja i blodni návukov nemárno grá-talo za cérkevno hodbo. Ali vüpanye mámo, ka je tá nemárnoszt szamo docsaszna i zse sze kázsejo znamejnja pobogsávanja.

Premembo mámo csakati pri cérkve-nom zsitki po oni vogrszki obcsinaj túdi, stere kre granice lezsíjo i szo z obszédje-nyom od szvoji prejk granice bodoucsi cérkev zse dúgi csasz szplój odrngnyene. Na té naoupacsni i zsaloszen sztális je do-ticsne oblászti pazlivoszt goripozvao Kúhar Stevan poszlaniski kandidátus, „Vjedinjene Prekmórszke Sztranka“ i zagvüsanye je doubo natou gledoucs, ka nede dugo sze vúdá pizsmeno zrendelúvanje, z sterim sze vsze zádive z pouti odrinejo i oni lúdjé do pá szlobodno hodili v szvoje církví i k szvojim dúhovnikom brezi vsze zádive.

Tá pazlivoszt nasega kandidáta száma szebé hváli i troust dá szi miszlití, ka de nase, odnyega dobropoznane interesze, in-teresze Mórszke krajíne, stere szmo v prvejsoj numerí obilno doliszpízali, dobro i vórno podsztápao!

Előfizetések és hirdetések a Prek-murska tiskarnában is felvétetnek.

A templomlátogatás.

Az emberiség lelki világában sok olyan dolog fordul elő, amit a gyarló ember eszével fel nem foghat, mert korlátolt értelmét, fogyatékos képességét tuhaladja. Amit ésszel felérhetünk, az a tudás, a bizonyosság, a való. Ennek határán túl megszűnik a bizonyosság, felváltja a bizonytalanság. E ponton kezdődik a hit, amelynek megkülönböztető jellege a vallás.

A szorgalommal párosult, cselekvő tudás biztosíthatja ugyan a kenyérkeresetet, a megélhetést, a lelki megnyugvást, békességet azonban mégis csak a hit, az élő hit adhatja meg. Az a hit, amely arra tanít, hogy minden ember felebarátunk és hogy felebarátunkat szeretnünk kell, mint önmagunkat; az a hit, amely visszatart bennünket az erőszakosságoktól és minden egyéb rossztól; amely nem engedi, hogy embertársunkat kiszípolozzuk, megszaroljuk, de megköveteli, hogy őt segítsük, támogassuk, amely ennél fogva csak nemesítő hatást gyakorolhat, általános jólétet, jogegyenlőséget, megértést, szabadságot teremthet.

Képzeltető-e olyan állam, amely nem ezen cévek szíriát rendszékké be?

Minden államra nézve tehát nagy horderővel bír a hamisítatlan, igaz hiten alapuló vallásos élet gondozása, ápolása. Ennek megalapozása pedig az iskolai hitoktatás feladata. Az államnak pedig nagyfontosságú érdeke, hogy a hitoktatást erkölcsileg és anyagilag is támogassa. A helyesen vezetett és jól értelmezett hitoktatásnál nincs értékeesebb nevelési eszköz!

Ami pedig a kicsinyeknek az iskola, az a felnőtteknek a templom. Vagyis a templom a felnőttek iskolája.

Sajnos, hogy a háboruban részt vett nemzedék a sok borzalom, nélkülözés, szenvedés és tévtanok behatása következtében ellanyhult a templomjárásban. Meg vagyunk azonban győződve, hogy ezen ellanyulás csak átmeneti kórtünet és már is biztató jelei mutatkoznak a kedvező változásnak.

Változás várható az egyházi élet terén a határmenti magyarajku községek lakosságának azon jelentékeny részéről is, amely a megszállás következtében eddigelé úgyszólván teljesen elvult zárva annak a lehetőségétől, hogy a határon túl levő templomait látogathassa. Erre a visszas és szomorító körülményre ugyanis adódott alkalommal felhívta az illetékes körök figyelmét Kúhar István, az „Egységes Mura-vidéki Párt“ képviselőjelöltje és biztositást kapott az iránt, hogy az akadályok nem-sokára rendeletileg elfognak háritatni, úgy hogy a hivek ujra szabadon eljárhatnak templomaikba és akadálytalanul érintkezhetnek illetékes lelkészi hivatalaikkal!

A képviselőjelöltnek ezen figyelmes tette önmagában hordja dicséretét és fel-

jogosít azon következtetésre, hogy az általa jól ismert érdekeinket, a Muravidék előző számunkban körvonalozott különleges érdekeit méltán fogja képviselhetni.

Nouva Firma

Sze je odprla v Prejkmurji pod Klekl & Siftár iménom. Dobi sze po fai cejni vu velikoj meri na preberanye vszake féle politicsni klerikálni drobis. Pri veksem küpüvali 20—30%-ta podpúszteka. Té drobis Klekli zse dugo na szkladicsi má i da sze szlabo iscse, szi je nouvoga tivárisa szpravo, more bidti de nouva mekla jakse pomej-tala i bole de sou g'seft.

Oberkao szem ednoga priátela, kí je nevejdno v-tou nouvo bauto zavdaro: »Kak trzsíjo? — Kak trzsíjo? — Tákséga trstiva szem escse nej vido. Csi te mládi kaj odá, nisterni dinár szkri-vomá vkraj vcsékne i szebi v zsebpotiszne; keb-zíivao szem toga sztároga, plácsao szem nyemi 35 Din. 5 szi je vkraj vzéo i v zseb djao, szamo 30-ti je djao v pejnezno kisto. Neverjem, ka bi nyidva dugo mogla en drúgoga tak noriti? Drúgo sze mi je pa tou nejvidlo, ka vsze ove trsztece boutose i nyí blágo poniszávata, simiata, rávno tak, kak »Novine« delajo zevszejmi, kí szo nej klerikálci.

»Ládobita, on vovoga kraj porite, te ga zse vees nenúca. Csi szi pa tak zvolita, ka bi Siftár bio követ i Klekli tou bremen duzse nozítí nebi steo, nego pá v maszen pokoj (pénzio) sou — no te sze níkáki pá sztrezníjo.

Kak szta nyidva vküp prisla? Tak, ka je Klekli iszkaó krpo na cotave lacse, Siftar pa za krpo lükayo. Obá je szreca dojsla, Klekli csi de glíh zakrpani gvant meo, nede cotavi (nyegov program je tak jáko cotavi) Siftar pa csi je glíh na cotavom sztárom gvanti, kak nouva krpa, sze vsze bole vídi. Prilicsna rejcs právi: „Csi nega konya, oszei je túdi dober“. Klekli je tak doszta iszkaó, hodo je v tákse meszto, gde csi bi ga gorí vzéli, bi kövesztvo gvüsno bilou, ali da szo nyemi pa kosaro dáli, govorécsi: »Náj probajo indri« je nej on' kriv. Siftár szi je pa nígdár nej na tou miszto, ka bi követ steo bidti, ali da ga je korát rátao, naj vu vodou szkócsi, kak zsaba, zakaj bi nej szkocso, — nezgübi nika! Szamo je tou molo onou ka rávno z-Kleklinom?

K-koncovi sze vszákomi zsáklí nájde krpa, vszáksemi koudisi palica (palico pa on zdaj jáko potrebúje, na stero de sze naszlanjao i naimre na táksó zsilavo. — Tecsz je hodo, ka je pár naj-sao — mládo zseno je doubo. Csi glíh právíjo:

Mláda zsená, sztári mouzs,
 Tou je bogme tuzsen sors!

»Legszebb élet a páros élet«. »Lejpi zsítek je pári zsítek«. Sztári kath. vpokonji bodoucsi pop sze je ozseno z lítaranszkov devojkov. Vrédi je, szamo da je hístvo szmejsno, kakse vere do deca? Deca do nase vere! je pravo dankouszki Kocet; komi i gda? goszp. Klekli dobro znájo! — — — Eden de toga drúgoga podpérao, tak, kak onedvá bouhara, medsterima je eden nej-mogao hoditi, ali dobre ocsi je meo, te drúgi pa krepek i dobri-noug, ali nej je vido, steriva szta szi tak pomogla, ka je te plantavi na toga szlej-poga plecsa szeo, tak je eden hodo, te ov pa glédao i tak szta sze tá kucsárla.



Etiva ta tüdi tak delala, pred evangelicsanci de Siftár Klekka, pred katholicsanci pa Klekli Siftara zakrivao i koula tiszkaó — i tak ta sze tákucsárla. — Cejli szvejt vu družsenyi isce szvojo dobrodousnoszt, sto bi pa to nyima nebi voucsso? da poszomnom nika nenaprávi i nevcsini ni eden. Dvá pa li ednoga vcsinita! Siana dvojki v Prekmurji!

Klekli firme dereklámma.

Vsze blágo je jáko drágo,
Szamo klerikálno blágo:
Da je ono zse medtávo,
Je tüdi fal i nej drágo!

* * *

I'seft nam zácsa bozsno idti,
Nemremo duzse trzsiti;
Bouto moremo zaprejtí
'I nazáj vu pokoj idti.

* * *

Velka je konkurencia,
Velka de differencia;
Zagvüsno „v-pangróti“ pridemo,
Záto „ausverkauft“ drzsimo!

* * *

Uj cég

nyilott meg Prekmurjében ^{Siami ikrek,} »Klekli & Siftár« név alatt. Kapható nagy mennyiségben és választékban mindenféle krelíkális, politikai ócskaság. Nagyobb bevásárlásnál 20—30% engedmény. Ezen ócskaságokat Klekli régóta raktáron tartja, mivel nem igen keresték őket, most társat keresett maga mellé, hogy talán így jobban fellendül az üzlet.

Megszólítottam egy barátomat, aki véletlenül ebbe az üzletbe tévedt, kérdezvén tőle: „No hogy megy az üzlet? ... Hogy megy? — válaszol barátom, ilyen gseftelést még nem láttam. Ha a fiatal ad el valamit, néhány koronát félre csíp és zsebre dugja; megfigyeltem az öregot, fizettem neki 35 dinárt, ötöt a saját zsebjébe s csak 30-at tett a pénzesfiókba. Kötve hiszem, hogy ők egymást sokáig így csalhassák. Nem tetszett még az a kiállhatatlan szokásuk, melynélfogva a többi kereskedőket és árukat szemérmetlenül becsméri. épen úgy mint a »Novine« teszi mintha onnan olvasnák.

Még csak épen ez az üzlet hiányzott Prekmurjében. Lesz tehát vagyis van is már: „Kettős szentségünk“ vagy inkább: kétes szentség. Szentháromság mellett, tehát meg lesz a kettős: Siámi ikrek.

Hogy fognak a követségen megosztzkodni, a mely csak egy személyből áll? Erre a kérdésre a szomszéd az ő egyszerű észjárásával így felelt: „A szentháromság is egy személy s mégis hármat jelent (atya, fiu és szentlélek) itt meg az együtt (Klekli és S.) könnyeb lesz két felé osztani. Majd a Klekli kitalálja a módját, hogy mikép történjék ez, — elég fufangos ember ahhoz.

Ha megválasztják őket, a másikat, mint akkor már értéktelent félre löki. Ha pedig úgy állapodtak volna meg, hogy a megválasztatás esetén ő a Siftárnak engedné át a zsiros koncot, a mit alig szabad hinni, akkor ő lesz az első aki megbánná a megállapodást. Hisz ő a Siftárt csak talicska tolonak szegődöttette maga mellé. — Ha a gesztenyét már kikaparná neki, akkor már elsősorban ő, a Klekli fog jól lakni, a napszám munkát végzők csekélyebekkel is megelégedhetnek.

Hogy kerülhettek ők úgy össze? Hogy kerültek, úgy hogy Klekli foltot keresett a rongyos nadrágjára, Siftár meg foltja számára lyukat. Így akadtak egymásra, s elég jól is jártak. Klekli ha bár foltos a nadrág, még sem kénytelen rongyosan lépni a választások elé (a programja ugyanis nagyon rongyos) Siftár meg mint új folt, jobban meglátszik a viselt nadrágon „Ha nincs ló, a számár is jó“ mondja a példabeszéd. Klekli ugyanis sokáig keresett társat, járt nagyon tisztos helyen is, hol, ha felkarolták volna, biztosan sikert ért volna, hogy kikoszorázták arról nem tehet. Siftár ugyan soha sem gondolt arra, hogy ő képviselő jelölt(?) legyen, de mint szerepelni vágyó ambíciós fiatal embert, könnyű volt e vándor utra biztatni, mint-hogy könnyű a békát a vízbe ugrasztani.

Utóvégre is minden zsáknak akad foltja, minden koldus talál magának való pálcát (Kleklinek pedig most nagyon szükséges a pálcá, a melyre támaszkodják és különösen egy szivós pálcá.) Addig járt tehát, hogy mégis párjára akadt, fiatal feleséget kapott tehát, no ha a példabeszéd azt modja:

Ifju asszony, öreg férj

Ily élet nem sokat ér!

„Legszébb élet a páros élet“ mondja a példabeszéd. Öreg nyugalmazott kath. pap elvett

egy fiatal lutheránus hajadont. Rendben van különben a dolog, de mivel ez vegyesházasság, milyen vallásuak lesznek a születendő gyermekek, kíváncsiak sokan? Ilyen kérdésre megielett már régen az őrfalusi Kocet, t. i. azt mondta: „Plébános ur a gyermekek a mi vallásunkon lesznek“, úgy hiszem Klekli ur még ezt nem felejtette el.

Ikerjelöltség egymást támogatni fogja, mind az a két szerencsétlen koldus, melyiknek egyike sánta volt, de jól látott, a másik pedig erős testalkatu, jólábu, vállas ifju, de vak volt s úgy segített egy máson, hogy a sánta ráült a vak vállára — az egyik járt, a másik meg nézett s így kettecskén eltengődtek.

Ez az iker jelöltség is így fog tenni. Az evangélikusoknál Siftár fogja a Klekkit, a katolikusok előtt pedig Klekli a Siftárt elötolni s így lassankint eltengődnek. Az egész világ szövetkezésben keresi a boldogulást, ki venne hát ezektől rossz néven, ha szövetkeznek, mikor egyenkint semmit nem tudnak elérni. Így kettecskén mégis csak kitesznek egyet! Ők a Siámi ikrek Prekmurjében!

Klekli & Siftár firmájának dereklamja:

Minden áru drága áru,
Csak Klekli az olcsó áru,
Mert ő már nagyon megfakult,
És igen nagyon elavult.

Az üzlet kezd rosszul menni,
Nem lehet tovább folytatni,
A boltot biz' be kell zárunk,
És nyugalomba vonulunk!

Mert nagy a konkurencia,
Nagy lesz a differencia,
Biztos, hogy »pangróiba« jutunk,
Azért „végeladást“ tartunk!

GLASZI. — HIREK.

Ujabb helyi pártszervezetek. A beküldött eredeti jegyzőkönyvek igazolása szerint az EMP helyi szervezetei ujabbban a következő községekben alakultak meg: Adrijanci, Bákovci, Bodonci, Borecsi, Brezovci, Domanjsovci, Fokovci, Kancsovci, Kosztanovci, Kúkecs, Lemerje, Loncsarovci, Lúcova, Neradnovci, Otovci, Pecsarovci,

PODLISZTEK.

Kandidáta programm.

Nadaljávanye.

Kak zarobljeni je v Páris odegánáni, gde je doszta viditi meo priliko. Escse je z Kosuthom gucsao, sze je dosztakrát hválo. Po zvezanyi mira je brezi falinge, cejli domou prisao. Jáko doszta je znao pripovedávati od szvoje batrivnoszti, od velke nevarnoszti, v steroj sze je nesztanoma vrtio. Kelko Taliánov je na ov szvejt posztao, kak je podérao, szekao nyé; nej szamo ednook szam jedini prouti 20-tim, treszetim sze je bojúvao i doj poklászo, kak tocsa szilje. Ka je zarobljeni, tomi je zrok edna krugla, stera nyemi je száblo rávno pri primíscsi prejk sztrla, i zvéntoga Albrechta nouro ravnyanye vojszke. Csi zmíszli na one mrtve, steri szo odnyegove rouke szpokolali, ga szrdcé bolí, je pravo i táksega hípa sze nyemi je edna, edna szilna szkuza szkázala vu ocsáj. Kelko vdvoic i szirotic je posztanolo odnyegovi rouk! Vcsaszi ji je menyé grátalo z tém ka szo ga zarobilí.

Vsze tou je z-taksov navdüsevnosztojv pripovedávao, ka je naszlejdnye szam vervao, ka je tak bilou, Jaj bi bilou onomi, ki bi vu tom dvojúo, ár ga je tak obriszao, ka nyemi je vcsaszi zabegnola rejcs. Prestimávao sze je, ka zná francuski i dosztakrát je lomotao hito eden za drügim po francuszkom krivom dialektusi, stero szo

poszlüsávcí uprav za francuski gucs vzéii tém bole, ár szo goszp. notáros tüdi nej razmeli, csi je pred nyimi vu kresmej lomotao. Pld: »Čieöboleö prdeö boleö perdeü boleö szmrdeü« (kak tou zadene nescsem vö szpízszati) »veölkieö beönyeö, prázeön trübeö gladieö netrpeö« (Po nasem: velki benyüj, prázen trvbüj gladüj netopi) »Izük a bugyogeo bokábeö beü« (szük a bugyogó bokába bö) i. t. v. zvon toga kak modriács i brbras je odvicsarov, kak cseden i szvejt poznaní cslovek, vu prestimányi drzsáni.

Moric esizmár sze je tüdi pripravlao poszlüsát programm, morebidti, de kaj vötrbelo popravití, ali záto je vszákomi tak pravo, ka on bogme nede sou poszlüsát, — on kak szvejt poznaní cslovek, dobro zná, ka tej szamo obe-csávajo, zapelávajo, nebrigajo sze pa za nász nika. Naimre, kak csüje, té kandidát je jáko bogat varoski fabrikar, ka on mára za nász, nevej i nepozna on nasega sztana. Zakaj tom nesztoupi gori, gde prebiva? Politika je velke goszpodé huncifotarija, nyemi je nej trbej — on nede sou tá.

Prisao je te csákani dén, — lüdjé szo sze pred povejdanov vörov malo prve vu velkom racsúni szpravili vküp — szkoron nájobszlejdnym je prisao Moric májszter. Z plemenitimi sztopáji, z ednákim drzsányem sztopa, ali záto sze je vidilo, ka szo sztopáji nej vszigdár gvüsni, tak da bi sze mrsáváli i on bi sze nescsejocs zvagnoti steo. Toga zrok je pa tou bio, ka sze je prve malo notri povrno k-Sámueli i globoko pogledno v glazs.

Lüdjé szo szi zgovárjali dobro ka ide, — on de bole razmo, ka de kandidát gucsao, ártá goszpoda, csi kaj táksega scsejó praviti, stero mi neszmimo znati, vszigdár Boug zná kákse tulipanszke recsi nücajo, példodenem: Dotácia, Argumentacia, derogal, devalvál, direkte, indirekte paralel — eapso, pa vejga vrág káso küso — on tou vsze razmi (on bi razmo, ali nej prav). Péloddenem: dotácia, je pravo ka je tou porcia; derogálne brbraj; devalvál, kolobár; indirekt, nej je recht paralelno z nadelo i. t. n. ... Kak tá pride sze náj odzajaj szprávi i ka náj bole more viditi i csüti, je na tom bodoucsi pén gori sztopo, tak ka je od ti drügi z ednov glavov vise bio i prejk nyi vido.

Birouv je zse naprej troustao kandidáta, ka v redno zemlou prideta i tej lüdjé z szvojm impozanskim racsúnom trnok povisajo nyegvi zberávcov racsún i szlobodno sze vüpa vu nyi, ár szo vödrzsécsi sztálni mameluki i klumasje.

Trouja kocsjüja sze pripelajo. Na szrejdnym kocsjüi je szedo kandidát kre birouva dejszne rouke. Lüdjé sepecsejo: Té máli, szühi bi bio? — No ...! No ...!

Poklonijo i nanizijo sze, kak je tou zse sega. Nisteri zsvio sze tüdi csüje narejtcí. Birouv z prijavnivimi v jugom govorejnyi notri pokázse kandidáta i prejk nyemi dá govorejnye da szvoj programm naj naprej dá.

(Nadaljávanye pride.)

lött fogják teljesíteni. Így többek között értünk programjaként felállított 28 pont-nyi követelésünkből egy negyedrészt már megígérték teljesíteni rövidesen. Azon-ívül a már utóbb elhangzott és megtu-ott különböző vidéki panaszokat is orvo-olják, összesen mintegy 15 kérdést. Ez szervezkedés, a tömörülés jele, az egy-éges fellépés sikere. Így és nem szét-üzással tudunk valamit elérni. A két be-ogott ló között, ha egyszer egyik ránt, máskor a másik, bizony nem huzzák ki a erhet, de ha mind a kettő egyszerre fog, bizony kihuzzák. Ez is olyan dolog. Azért összetartás, tömörülünk, hogy egyesült erővel célt érjünk!

A puconci pósta ügye is ugylátszik »vá- lasztási kedvezményként« lesz megnyitva. No ja! ha az e pósta-hoz tartozó nép közelükben akarja a póstát, úgy adjon ígéretet egy pártnak, hogy saavazatát ráadja. Vagy nem ez akar lenni be- töle? Hát akkor miért lóg az a póstaláda már másfél hónapja ott a pósta épületén?! Csak nem akar varjuszaporító lenni, mikor azok ellen már írtó rendelet van kiadva, meg különben is nincs akkora nyílása, hogy varju is bebujhasson rajta. Talán lehetne egy kis szociális érzéke is a tisztelt póstaigazgatóságnak, s nem kínozná a szegény lépet 15-20 km. gyaloglással, mit csak ennek hiányában is meg kell tennie a másik póstaig. Legyen rend is ha választási harc is van.

Uj jelölt — régi párt. Alig hihető, — de megtörtént. A nagyszerű radikálist párt is gyökeret akar verni Prekmurjében. Van is már jelöltje Benko József muraszombati nagyiparos személyé- ben. Vele mindjárt meg is van adva a cégére a pártnak milyen. Hogy még inkább meglássék belső berendezkedése, ott a sok ügyvéd, nagybir- tokos és bankszemély, mely körülvette előre meg- beszélt jelölése napján, azaz f. hó 7-én. Rögvest meg is teremtették a radikálist párt prekmurjei fiókját, de jegyzőkönyv hitelesítésére egyént nem kaptak, mert a hitelesítésre kijelöltek közt egyik sem érti „meg“ a „cirilicát“. A pártiok vezetősé- gét rösteljék nyilvánosságra hozni, miután mind vidékünkbeliek. Csak Muraszombatnál tovább menni agítálni evvel az ideával és . . . — nem ajánljuk.

Az ottóházi iskola. Tanítók elbocsátva, elhelyezve, felfüggesztve stb. arra van mód és akarat, de hogy látnák és belátnák az illetékes közegek, milyen üresen, árván áll az iskolaépület tanerő és tanítás nélkül Ottóházán és mily nehé- ségekkel kell megközelítenie a távoli iskolát annak a szegény tanulnivalgyó gyereknek Ottóházáról, arra nincs akarat, nincs mód. Hát ez a kultura magas színvonala? Ez az a »küzdelem az analfa- betizmus ellen«? Oh nem, ez az ujjlenyaomattali »evo je podpis« hoz való visszaesés, melyhez így gyorsléptekkel közelgünk. Kérünk magyarázatot, miért nincs a meglevő iskolában tanítás, ha már van iskolaépület. Tessék tanítóinkat alkalmazni, nem menesztieni.

A maribori kerület demokrata jelöltjei- nek listája f. évi február hó 5-én beteriesztetett és a törvényszék által hitelesített. Listavezető: Dr. Vekoslav Kukovec, rendelkezési állományu miniszter és nemzeti képviselő, maribori lakos.

Képviselőjelöltek:

Brežice—Laško (két járás): dr. Fran Roš, ügyvéd és községibiro Laskóban, helyettese Josip Holy, iparos Brežican.

Celje—Maribor (két járás): Ivan Rebek, ipar- os és birtokos Ciliben, helyettese Fran Mravljak, gimnáziumi tanár Ciliben.

Dolnja Lendava—Murska Sobota (két járás): Stefan Kuhar birtokos Márkisevcin, helyettese Peter Kováč birtokos és kereskedő Dolnja Lendaván.

Konjice: Fran Petelinšek, birtokos és bognár Oplotnicban, helyettese Fran Seručar, birtokos és kovács Hebenstreitban Konjica mellett.

Ljutomer—G. Radgona: Franc Cvetko fő- tanító Vuči vas-ban, helyettese Janko Horvat festőmester Ljutomer-en.

Maribor—desni breg—Sl. Bistrica—Sl. Gra- dec (két járás): Fran Gumzej, lakatosmester és

albiro Sl. Bistricén, helyettese Peter Mravljak iparos és birtokos Vuhreden.

Ormož—Ptuj (két járás): Lovro Petovar, bir- tokos Ivanjkovcin, helyettese Janko Debeljak, bir- tokos Medribnikin.

Mozirje és Prevalje (két járás): Fran Kocbek főtanító Gornji Gradban, helyettese Ivan Lipold, iparos Mozirjén.

Šmarje—Rogatec—Kozje: Franc Puklavac, szőlészeti igazgató Mariborban, helyettese Anton Malgaj, vincellér Zibikben.

Halálozás. Sulyos csapás érte Seruga Fri- gyest és nejét, a volt felsőleadvai körjegyöt, László fiuknak hosszú betegség után való elhunytával.

Püconszka posta, kak sze kázse, de tüdi „za odebiranyszko mito“ odprejta. No ja! csi k toj posti szlisajoucse lüdsztvo nablüzi scsé meti posto, te naj obecsa nisternomi párti, ka nanyega dá votum. Ali neznamenüje tou kaj táksega? Zakój pa te viszi postna ladica zse poldrugi meszec tam na postnom hrámi? Vendar sze nedo vrane legle v nyej, ár je prouti nyim zse vödána prepravlanj- szka zapovid, pa sze niti vrane nebi mogle notri potégnoti v nyou. To postüvano postno ravnitelj- sztvo bi lehko szkázalo malo szociálnoga obcsüta, pa naj nebi mantralo lüdsztvo z tem, ka 15—20 km. more potüvati de drüge poste. Csi sze borimo za odeberanye, réd naj tüdi bode!

Nouvi kandidát — sztári párt. Szkoro je neverlivo, — ali zgoudilo sze je. Te veliko- szrbszki radikálni párt tüdi v Prekmurji nameni korenyé szpüsztili. Pa zse tüdi má kandidáta vu oszebi Benko Jozsefa szobocskoga velikotrgovca. Zsnyim je z ednim cajgar sztrankin vödjáni, naj známo káksa bode. Pa naj sze escse bole vídi nyéna znotrejsa náprava, tam szo ti vnougi fiská- lisje, veliki vértovje i bancsne oszobe, steri szo ga okouli vzéli na naprej pogúcsani dén nyegove kandidácije, tou je ete meszec 7-ga. Vcsaszti szo tüdi nasztavili prekmurszko cserinico radikálne sztranke. ali za potrdjávanye protokola szo zse nej doubili csloveka, ár „escse“ niscse ne razmi „cirilice“. Sram bi nasz bilou iména voditelov té sztrankine cserinice vöszpíszati, ár szo vszi z na- sega kraja. Szamo dale idi z touv ideov agitejrat od Szobote i . . . — ne priporácsamo.

Otovszka soula. Vucsitelje odpüscseni, predjáni, presztáveni i. t. n. na tou jeszte douba i vola, ali ka bi doticsne oblaszti vidle i previdle, kak prážno, osztávleno sztoji solszki hram brezi vucsitela i vcsenyá v Otovci i z káksimi tezkou- csami sze more priblizsávati k toj dalésnyoj souli szirocse vcsenjázselno detet z Otovec, za tou nega voule, nega doube. Tou je tak tá vizsika kultura? Tou je to borilo prouti analfabetizmusi? Oh nej, tou je nazájidejnye k prsztnomi potezsili: »evo je podpis«, k steromi sze tak hitro priblizsá- vamo. Proszimo razlozsnoszt, zakaj nega vcsenyá v Otovszkoj souli, gde pa jeszte solszki hram. Naj sze neodposilajo nasi vucsitelje, nego sze naj ponücajo.

Sjedinjene krečane d. d. Zagreb, Bogovičeva ulica 3. proizvodja u svojim modernim krečanama (vapnenicarne) prima bijeli kreč (vapno.) Mjesečna produkcija 150 vagona.

Gospoude zsupane proszimo, da nam naznanijo, natancsni atresz dvá nasiva naprejplác- nika gosp. Fajsz Jozsefa in Kulics Mihály-ja, ár nyuve novine posta nazáj posijia.

Delo Vjedinjene Prekmürszke Sztranke. Komaj ka sze je z organizej- rala nasa Sztranka, brez pocsinka tekoucse vrlo delo na vsze sztráni szamo li uszpehe kázse, potrdüje nyim dávno potrebcsino. Sztranka do eti mao zse má 50 obcsinszki organizácij, pa dokecs tou organizejryne

tecsé, sze centrála tüdi nezpozábi z szvoje dúzsnoszt, nego gori jemlé glastüvanye od obcsinszki organizácij, i v sztrankinoj kan- celaji notrizglásene tozsbé, pouleg steri po szvojem predszedniki sztopáje dela pri ob- lásztvaj za volo nyihovoga resenya. Pre- minoucsi tleden je nase sztranke predszed- nik i kandidát Kuhar Stevan málovért na vöposztlühsanye hodo v Ljubljano k doktor Hribari králeszkomi namesztniki, gde je resingo proszo za vecsféle dela, nakoj gledoucs je dober odgovor i obecsanye doubo. ka sze tej nájevksi tao escse pred odeberanyom szpuni. Vszej oni zselejny, stere szmo ni v szvojem programmi v 28 pontaj gori posztavili, eden strti tao szo obecsali za krátki csasz szpuniti. Zvüntoga resijo escse szledi naprejdáne tozsbé, tak edno petnájszet. Tou je znamejnye organi- zácije, vküpsztaplanya, uszpeh vjedinjenoga gorisztaplanya. I szamo li etak pa nej z ráznovlecsenyom známo k-cüli priddi. Med dvöma naprezsenima konya, csi ednouk eden drügocs drügi cukne koula, ne pride teher naprej, ali csi obádvá naednouk pri- mata, te ga ja geneta. Tou je tüdi tákse delo. Zató li vküpdzrsanye, vküpsztaplanye, naj z vjedinanov mocsjouv k cíli pridemo.

A lelkészek fizetésrendezése. A leg- utóbbi minisztertanács a törvényesen elismert val- lásfelekezetek papjainak állami segélyezésről és fizetésrendezéséről tárgyalt. A minisztertanács meg- állapította a papok drágasági pótlékait és két igen fontos határozatot hozott ebben az ügyben. Az egyik, hogy az új pótlékok 1922 évi augusztus elsejétől illetik meg a lelkészeket, a másik, hogy azok, akik eddig esetleg magasabb drágasági segélyt kaptak, mint amennyit most megállapítottak, a felvett többletet nem tartoznak megtéríteni.

Pustna veselica. Podružnica Jugoslovenske Matice v M. Soboti, priredi na pustni torek dne 13. februarja t. l. veliko pustno veselico z maš- kerado, plesom, šaljivo pošto, in prosto zabavo v vseh prostorih hotela Dobrai. Igrala bo ciganska godba. Začetek ob 8 uri zvečer. Vstopnina za osebo 10 Din., za druženo 15 Din.

Poverjeništvó organizacije vojnih inva- lidov vdov in sirot v Murski Soboti obdrži I. redni občni zbor dne 25. februarja 1923 ob 9 uri v prostorih gostilne pri »Kolodvoru« s sledečim dnevnim redom: 1. Poročilo predsednika. 2. Poro- čilo tajnika in blagajnika. 3. Poročile delegata iz Ljubljane. 4. Volitev novega odbora. 5. Slučaj- nojsti. Vsi vojni invalidi, vdove in sirote se po- zivljajo da se tega občnega zbora gotove udele- žijo. Odbor.

Előfizetési ára: Jugoszláv. Külföldre Amerikába

Egy évre Din.	47	68	75
Fél évre »	24	34	—
Negyed évre »	12	—	—
Egy hóra »	4	—	—

Hirdetések □ cm.-ként: Nyiltér 1 Din; Hir- detés 0.75 Din. Háromnál többszöri hirdetésnél 15%—30% engedmény.

Kiadóhivatal.

Előfizetések és hirdetések a Prek- murska tiskarnában is felvétetnek.

Sto podpéra „Mürszko Krajino“ z naprej- placsilom, podpéra i tüdi szam szebé.

Naprejplacsilca cejna: na leto, 1/2 1/4 1 m.

V SHS drzsávi: Din.	47.—	24.—	12.—	4.—
V-zvönejsnyen orsz.: 68.—	34.—	17.—	—	—
V-Ameriko: Din.	75.—	38.—	—	—

Naznanüvanya: po □ cntim: Odprti 4 kor, zonszebno glásenye 3 kor. drouvna nagl. 1 kor. i odnyih daja. Privecskrátnom naznanüvanyi po- püszték 15%—30%-tov. **Vödávník.**

Pordasinci, Poznanovci, Predanovci, Puzsevci, Rádovci, Salamenci, Sülinci, Sztányovci, Sztrükovci, Vucsagomila, Zenkovci, Zsenavla. Ezen szervezetek tisztviselő kara a következő: Adrijanci: elnök Kerescmár Sándor, alelnök Leposa János, jegyző Szmodis Lajos, pénztáros Kovács Ádám. Választmányuk 17 tagu. Bákovci: elnök Spicer Izidor, alelnök Lukács Ferenc, jegyző Bratkovics István, pénztáros Novák István. Választmányuk 23 tagu. Bodonci: elnök Podleszek István, alelnök Beznéc János, jegyző Beznéc János. Választmányuk 23 tagu. Borecsi: elnök Pörs Ferenc, alelnök Kozár János, jegyző Düh Sándor, pénztáros Proszics József. Választmányuk 13 tagu. Brezovci: elnök Temlin Iván, alelnök Janzsa Iván, jegyző Siftár Ferenc. A választmány 11 tagból áll. Domanjsevci: elnök Hány József, alelnök Császár József, jegyző Ozsváld József, pénztáros Császár Ferenc. A választmány 17 tagu. Fokovci: elnök Lipics József, alelnök Vratár Lajos, jegyző Goszpod János, pénztáros Török Lajos. Választmányuk 9 tagu. Kancsevci: elnök Osvatics Lajos, alelnök Malacsics Péter, jegyző Kelemen János, pénztáros Malacsics István. Választmányuk 11 tagu. Kosztanovci: elnök Závec György, alelnök Rituper István, jegyző Füredi Ádám, pénztáros Ocek Sándor. Választmányuk 14 tagu. Kúcecs: elnök Kerescmár János, alelnök Horváth József, jegyző Sinkécz Károly, pénztáros Kerescmár János. Választmányuk 14 tagu. Lemerje: elnök Bertalanics Ferenc, alelnök Bánfy Iván, jegyző Csellák István, pénztáros Skrilec Iván. Választmányuk 16 tagu. Loncsarevci: elnök Koltai József, alelnök Pocak Ivan, jegyző Koltai Pál, pénztáros Pocak Sándor. Választmányuk 14 tagu. Lúcová: elnök Kardos Lajos, alelnök Pondelek István, jegyző Kollár József, pénztáros Pondelek István ifju. Választmányuk 17 tagu. Neradnovci: elnök Ballér Ferenc, alelnök Ballér József, jegyző Andrecs István, pénztáros Gombóc Sándor. Választmányuk 16 tagu. Otovci: elnök Keréc György, alelnök Keréc Rudolf, jegyző Keréc János, pénztáros Horváth Balázs. Választmányuk 39 tagu. Pecsarovci: elnök Andrecs István, alelnök Szever István, jegyző Soós János, pénztáros Szever Sándor. Választmányuk 8 tagu. Predanovci: elnök Jónás István, alelnök Zorko István, jegyző Vratarics Miklós. Választmányuk 16 tagu. Poznanovci: elnök Kiszilák József, alelnök Beznéc József, jegyző Kovács Mihály, pénztáros Cár Iván. Választmányi tagok száma 6. Pordasinci: elnök Stampfer Géza, alelnök Körmenyi Ferenc, jegyző Ozvatics Mihály ifju., pénz-

táros ifj. Balaitz István. Választmányuk 9 tagu. Puzsevci: elnök Sável Sándor, alelnök Bánfi István, jegyző Kuzma Mátyás. Választmányuk 16 tagu. Rádovci: elnök Bertalanics István, alelnök Saruga István, jegyző Bertalanics István, pénztáros Basa Mihály. Választmányuk 6 tagu. Salamenci: elnök Zsibrik István, alelnök Mikola Sándor, jegyző Benczik József, pénztáros Bánfi István. Választmányuk 8 tagu. Sülinci: elnök Sebjanics Ferenc, alelnök Kovacsécz József, jegyző Borbér Ferenc, pénztáros Simon István. Választmányuk 20 tagu. Sztányovci: elnök Kücsan József, alelnök Lázár Ivan, jegyző Panker János, pénztáros Szmodis Ferenc. Választmányuk 29 tagu. Sztrükovci: elnök Lülük József, alelnök Siftár Mihály, jegyző Lülük Lajos. Választmányuk 14 tagu. Vucsagomila: elnök Düh József, alelnök Czigüth István, jegyző Bolgár Endre, pénztáros Gaber János. Választmányuk 22 tagu. Zenkovci: elnök Hodoscsek Iván, alelnök Hodoscsek Lajos, jegyző Dervarics Ferenc. Választmányuk 31 tagu. Zsenavla: elnök Ballek Sándor, alelnök Slankovics Ádám, jegyző Andrejek György, pénztáros Stankovics Károly. Választmányuk 16 tagu.

A helyi pártszervezet eddigelé összesen 48 községben alakult meg.

Lapunk zártakor érkezett még be a felsőpetróci és szerdahelyi pártszervezetek alakulásáról szóló eredeti jegyzőkönyv. Felsőpetrócon: elnök Sárkány Ádám, alelnök Kerescmár Sándor, jegyző Mikola Ferenc, pénztáros Zsupanék Péter. Választmányuk 22 tagu. Szerdahelyen: elnök Varga Sándor, alelnök Horváth Ferenc, jegyző Antal Ferenc, pénztáros Horváth János. Választmányuk 12 tagu.

Ezekkel a helyi pártszervezetek száma 50-re emelkedett.

Meghívás. A hadirokkantak, özvegyek és árvák szervezetének bizottsága f. évi február hó 25-én d. e. 9 órakor tartja meg első rendes közgyűlését Muraszombatban a vasúti vendéglő helyiségében a következő napirenddel: 1. Elnöki jelentés. 2. Titkári és pénztárnoki jelentés. 3. A ljubljana kiküldött jelentése. 4. Új választmány választása. 5. Indítványok. Valamennyi hadirokkant, özvegy és árva felhivatik, hogy a közgyűlésen muthatlanul részt vegyen. A választmány.

Baleset. Horváth János bárkóci lakos e hó 1-én egy tölgyfának ágait vagdalta le, miközben véletlenül megvágta fejszével a jobb lábát és súlyosan megsebesült. Felvették a maraszombati kórházba.

Az EMP megalakult helyi szervezeteinek elnökeik címére a mai naptól fogva lapunkból 1—1 példányt küldünk amelynek netáni elmaradását kérjük megreklamálni.

Együttal felkérjük a helyi pártszervezetek t. elnökségeit, sziveskedjenek közgyűlést összehívni s autonómia egy megbízottat választatni, aki a központi választmány tagja lesz. A megválasztott megbízott neve ide bejelentendő.

Az EMP központi elnöksége

„Vjedinjene Prekmorske Sztranke obcsinszkim organizacijom na predsednikovo imé od denésnyega dnéva ma znasi novin vszigdár poslemo 1—1; cs bi gda vö zaosztale, proszimo je reklamerati.

Z ednim proszimo predsednika obcsinszki organizacij. naj gyüles v küpozovéjo i ednoga zavüpanoga esloveka odeberéjo. ki de kotriga centrálnom odbori. Toga imé proszimo eszi notri zglásziti.

VPSz centrálno predsednistvo.

Az E. M. P. munkája. Alighogy megalakult a pártunk, a szünet nélküli lázas munka minden oldalról csak a sikert mutatja, tehát rég szükséges voltát megerősíti. A párt eddig beérkezett jelentések alapján már 58 községi szervezetet számlál s míg ez folyik, a központ sem feledkezik meg arról, hogy mi a kötelessége, hanem a helyiszervezetek jelentése, nemkülönben a pártirodában bejelentett panaszok miatt lépéseket tesz annak elnöke révén az illetékes hatóságnál, azok érdemleges érintése végett. A múlt hét folyamán pártunk elnöke és képviselőjelöltje, Kúhár István kisczarda kihallgatáson jelent meg dr. Hribár kir. helytartónál Ljubljában, hol több ilyen dolgot elintézését kérte, a melyre kedvező választ kapott s megígérte, hogy az előadottak legnagyobb részét még a választás

TÁRCA.

Triumvirátus.

(Folytatás.)

I.

A plébánosnak valami eszébe jut és azt mondja: Nekem úgy tetszik, hogy ez az asszony vasárnap még a misén volt és nem láttam olyanok, mintha áldott állapotban volna? Igaz, igaz, de nem ismerni meg minden asszonyt, ha terhes, különösen ha ráncos ruhát vesz magára és nagy kendővel elleplezi magát. Tudja mit plébános ur, egy óra ide vagy oda, én elmegyek Sülincire és mindent megtudakolok: keresztelés lesz-e avagy temetés? Fél óra oda, fél óra vissza, addig tessék bemenni a szobába és leülni. Kata elfut a fenyesen keresztül, de nem kellett Sülincig mennie; a petróci határnál épen tüvelet grábláltak, a gyerekágyas és még három más asszony, mindjárt átlátta, hogy itt valami tréfa történik; köszönti őket s ők megkérdezik: hová, hová Kata? Valami hiábavaló utam van, nem is érdemes szólni róla. Most azonban jól lehet gráblálni. Hozzá kell látunk, habár szép az idő, az őszi időjárás csálékony. Kata nem merte bevallani, mi járóban van, egy darabig még előre ment azután mikor már nem láthatták, visszafelé görbítette útját, sietett és

a plébánosnak mindent elmondott. Bizonyosnak látszott, hogy ez az egész dolog csak komédia volt. A plébános belátta, hogy tréfának esett áldozatává, megértette, hogy ma miért kerülte készakarva Godina. Világos lett előtte minden, de azért nem boszankodott, hanem wondotta magában: »Azért nevetett úgy az a vörös pap (Berke) a bajusza alá, amikor hazajöttem« (pedig valójában semmit sem tudott róla) (Forgós Mátér) a tréfa sikerült. Visszajövet látható volt arcán, hogy fel van háborodva, de mivel semmit sem tudtak, azt hitték, hogy a fáradságtól olyan. »Hol van az a lutheránus pap Godina és Berke?« — kérdezte. Ezek elő jönnek, Godina a hasát fogja, annyira nevet. Krenusz pedig mondja neki várj csak te lutheránus kutya: »A kölcsönt kamatostul fizetem vissza«. És valamennyien jót nevettek, különösen pedig Krenusz. Ez többet ért, mint az egész vadászat.

A delet elharangozták, a tarisznyából előkerült az ebéd: hus, pogácsa és bor, amelyet jóízűen költöttek el. »Urambátyám« ugyis megébédelt otthon, tréfál Berke. Persze az én részemet is szeretném megenni, te háladatlan éhes lutheránus papizsák. Erre ismét nagy nevetés támadt köztük. No urak, semmitsem ér, a vadászat legjobb része még hátra van: a »Nagy völgy!« Vigyázat az özekre és a rókákra, ezeket mind találjuk itt. Krenuszt a legjobb helyre állította be, ott bizonyosan őz is kerül lövésre, az öreg jobban

megbékül a délelőtti komédiáért. A vadászok felállanak, a hajtók elkezdik a hajtást és kiabálják: szalonka, szalonka, fogoly, nyul; ropognak a puskák, telnek a tarisznyák, ritka állat menekült meg. Újra nagy kiáltozás hallatszik: »őz, őz!« Minden vadász várja, ha ő előtte ugrik ki, el ne ináljon. Egy szép vén bak törtet egyenesen Krenusz felé, szarvával tördelvén az utjában levő ágakat. Krenusz már mesziről meglátja, puskáját arcához emeli. »Forgós Mátér« te is ma utoljára voltál misén, megcélozva mellbe, hogy meg ne sántuljon! Elsüti puskáját. A bak azonban abban a pillanatban ugrik és a bak elmenekült. Nézegetik, keresik a lövés nyomát, de sehol még csak egy szörszálat se találnak, a második lövést pedig egészben egy feyőfia fogta fel. Ejnye, ejnye, Urambátyám, ma a keresztelést is az őzbakot is elszalasztotta. A keresztelést nem bánom, hanem a bakot igazán sajnálom. Ennek mind te vagy az oka!

Este felé mindnyájan elmentek a Ficzkóhoz, aki nagy vacsorát adott nekik. Késő óráig vigan voltak fenn. Hazamenet bucsuzkodás előtt azt mondja Krenusz Godinának: »de te lutheránus, el ne feledd, hogy sokkal tartozom neked«. Idővel visszafizette tréfáit duplán. Tudja mit Urambátyám, a jövő héten Salamonra megyünk vadászni és a mustomat feltölteni, oda nem halljuk meg, akárhogy harangozzanak bennünket haza. Jó éjt, azonban ne álmodjék se keresztelésről, se őzbakról!!!

Darovi Jugoslovenski Maticil! Osobje drž. policije v Murski Soboti zbirko iz meseca januarja t. l. v znesku Din. 118-10. Neimeno-
vani po Milki Počkaj Din. 10.— Neimeno-
vani g. sodniku dr. Maku Din. 5.— Evang. osnovna
šola v Bodoncih poslala po pošti Din. 50.—
Komitet darovalcem se podružnični odbor v
Murski Soboti v imenu našega neodrešenega na-
pada najtopleje zahvaljuje. Podpirajte Jugoslo-
vensko Matico!

Nesrečca. Horváth János, kmécki szin v
Kovci sze je etoga mejseca prvoga, kak je
si hrášt kleszto, po nesrečci v deszno ного
mekao i tezszo oranjen. Bio je v szobocski
szitao gori vzéti.

Slabost? Slabo spanje? Nervoznost?
veselje do dela? Ali se večkrat pojavljajo raz-
ne boli? Dober prijatelj v takih slabih dne-
havi Fellerjev Elzafluid! Dobro služi za umivanje
obloge, ravno tako kot kosmetikum za usta,
lavo, kožo! Močnejši, izdatnejši in bolj delujoči
kor francosko žganje! S pakovanjem in postoino
dvojnate ali 1 špeciálna steklenica 24 dinarjev;
dvojnatih ali 12 špeciálnih steklenic 208 di-
narjev in 5% doplatka razpošilje: lekarnar
EUGEN V. FELLER, STUBICA DONJA, Centrala,
Bzatr. št. 305. Hrvatsko.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.

1923. feb. 8.

Blágo — Áru.

100 kg. Psenica—Buza	K	1800.—
» » Zsito—Rozs	»	1400.—
» » Ovesz—Zab	»	1400.—
» » Kukorca—Tengeri	»	1300.—
» » Proszou—Köles	»	1300.—
» » Hajdijna—Hajdina	»	1300.—
» » Graoka—Bükköny	»	1500.—
» » Otroubi (psen.)—Korpa (buza)	»	900.—
» » Szenou—Széna	»	700.—
» » Graj—Bab	»	1600.—
» » Krumpise—Burgonya	»	400.—
kg. Lenovo sz.—Lenmag	»	—
» » Detelcsno sz.—Lóhermag	»	160.—
» » Bikovje —Bika	»	40-50.—
» » Telice —Üszö	»	40-50.—
» » Krave —Tehén	»	20-40.—
» » Teoci —Borju	»	40-50.—
» » Szvinyé —Sertés	»	80-95.—
» » Mászt I-a—Zsir I-ö.	»	150.—
» » Zmoucsaj—Vaj	»	130.—
» » Spej—Szalona	»	130.—
» » Belice—Tojás	»	6.—

Pejnezi — Pénz.

1 Dollár	= Kj	404.—
100 Kor. Budapest	= »	17-00
100 Kor. Becs	= »	—56

Blízsánya szenyá. — Közeli vásárok.
Beltinci 25. februára.

Zahvala!

Podpisani Koczet Peter Selo zahválím zava-
valni družsbi »Jugoslavia« (biztosító) in nyé
szatoupniki Reich Henriki z M. Sobote, da szo
ni vesz szakolejrani zneszek za mojo pogorejno
rambo posteno vöplácsali. Za völo toga pripo-
sam vszem nasim kmetom -tou zavarovalnico
széparati.

KOCZET PÉTER SELO 55.

Jobb házból való fiu

TANONCNAK
felvétetik URSZULESKU
PÉTER borbély M. Sobota.

Na veliko Na málo!

Meszou, spej, mászt
i vszáke vrszte kolbásze
dobíte po dnévnoj cejni
vu znouva odprejtoj mesznici
v hoteli

BENKO JOZSEF
Murska · Sobota.

Pridte i sz-probajte, zadovolni tel!

Po dnévnoj cejni küpü-
jem szvinyé, teoce i máro.

Napi árért veszek ser-
tést, borjut és marhát.

Nagyban! Kicsinyben!

Hust, szalonát, zsirt

és minden fajta kolbászt
napi áron kaphat az ujra
megnyilt mészárszékemben a
(szálloda udvarán)

BENKÓ JÓZSEF
Murska Sobota.

Jöjjon próbálja meg, meg lesz
elégedve!

Kino Murški
Soboti.

V nedeljo 11. februárja popoldne
ob 3. uri in zvečer ob 8. uri:

Drama
jedne princese.

Drama u 6 činova.

Der Sprung ins Dunkle.

Drama in 6 Akten. II-5

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K,
I. prostor 20 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

HALLÓ! HALLÓ!

Napi áron veszek
tojást és baromfit!

Értesitem az igen t. baromfi és
tojás kereskedőket, hogy apám elhal-
tával a fenti cikkekkel való nagybani
kereskedését tovább folytatom, kérem
ezért az eddigi bevásárlókat a kapcso-
latot velem ezután is fentartani.

Martjanci.

BENKO LAJOS, 18-1
baromfi és tojáskereskedő.

Slavenska banka

d. d.

podružnica Murska Sobota

preje Jugoslovanska Union-Banka

ZAGREB

BEOGRAD

Bjelovar, Brod n.Š., Celje, Dubrovnik, G. Radgona, Kranj, Ljub-
ljana, Maribor, Monoštor (Baranja), Osijek, Rogaska Slatina,
Sombor, Sušak, Sabac, Sibenik, Škofja Loka, Velikovec, Vršac.

Agencija: Buenos Aires (Argentina).

AFILIACIJE:

BUDAPEST: BALKAN BANKA R. T.

SPLIT: JUGOSLAVENSKA INDUSTRIJSKA BANKA.

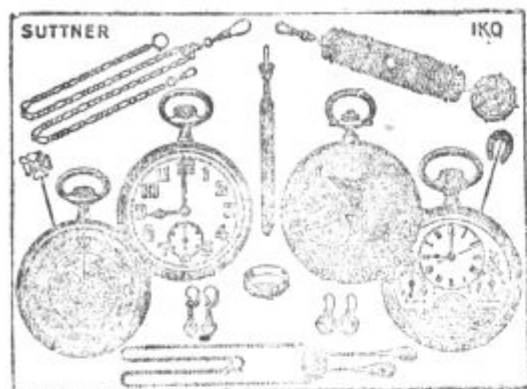
WIEN: BANKHAUS MILAN ROBERT ALEKSANDER.

Delniška glavnica in rezerve ca. K 200,000,000

24-1 Izvršuje vse bančne posle najkulantneje.

Kje Vi kupujete?

Ure, verižice, prstane, rinčice, zapestnice, zlatnino i srebrnino, nakit in različne slične potrebščine? 19-2



Že 20 let znana odpošiljalna tvrtka ur H. SUTTNER je uredila svoje poslovanje zelo dobro za svoje odjemalce, tako da more vsak vrniti predmet, katerega ne želi obdržavati, a za oni denar se mu pošlje vsaki drugi zaželjeni predmet. Nimate tedaj nika: ke rizike in morete lahko priti do dobre, zanesljivo ure, katera vam prihrani popravke in jezo; ravno tako vam pošlje vsaki drugi predmet od zlata, srebra ali kovine v najlepši in najboljši izredbi. Tu najdete vse kar iščete za sebe ali za darila. Zahtevajte ilustrovani krasni cenik, za katerega vam je treba poslati samo 2 dinarja:

Odpošiljalni tvrtki za ure

H. SUTTNER, LJUBLJANA št. 866.
Slovenija.

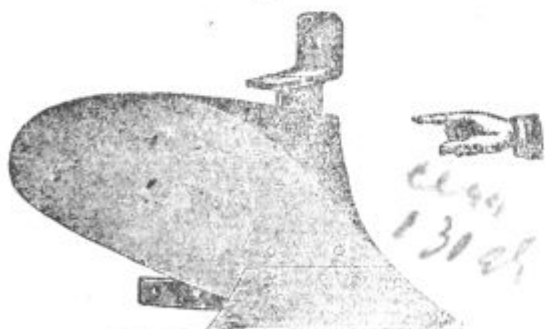
Nizke cejne!

PETERKA IVAN

trgovina z železnino k „KOSI“
MURSKA SOBOTA.

Priporočam mojim kupcom z nouva dobene vsefèle sprotoletne orodje: kak železo, plüge, plüzne železe in deske, ocelne motike, grable, rasoje, lopate, právo Engleško škér, lejo künjsko posodo i. t. d.

Velka zaloga Traverse. 34-1



Cejna: Din. 130. — ali Kron 520.

Máli glászi.

Na odajo je v M. Soboti, v Lendavski ulici 39. hiša, vu njej sztojeća trgovina z vsze vrednostjov i 1½ plüga zemlé v Gederovci.

Vecs povej: **HIRSCHL LIPOT** trgovec
Bövebbet: **HIRSCHL LIPOT** kereskedő
Lendavska ulica 39. Murska Sobota.

Brivec

Konrád Donko pouleg Turkove ostrije v M. Soboti. — Vödela zsenzke kite, csi pri neszéte vlaszé, vsze po najfalejšoj cejni

Vörar

Pavel Fliszár pouleg Turkove ostarije v M. Soboti. Poprávla vöre po nájménsoj cejni, pa tüdi odávle batrije za lektricsne lampase.

Právi **SINGER** ameriksanski masíni

za sívanye
sze dobijo za Prekmurje szamo v trgovini
BRATA BRUMEN,
MURSKA SOBOTA. pouleg biroviye,
v Dolnji Lendavi pa pri
Bedič in Kac.

Dobijo sze tüdi Singer iglé, oli, konci, nadomesztílni deli itd. (Za sívanye masíni za szaboule, sujsztre i za famílijo.)

Odávle sze na ráte (24 mesecov).
Singer sívalni masíni Bourne & Co. New-York.

4-6

Krajevski **Holandski Lloyd**



Redni pošni brzo-
parniki od
Amsterdama i
Cherbourga
za
Južno
AMERIKO
Rio de Janeiro,
Santos, Monte-
video i Buenos
Aires.

Vse potrebna pojasnila daje:
KRALJEVSKI HOLANDSKI LLOYD

Glavni zastopnik za Jugoslavijo:
Jugoslavenska banka d. d.
ZAGREB, B-Cesta 33.

Brzojavni naslov: Realloyd, Zagreb.
Telefon: 24-65.



CUNARD LINE

Najhitreji parobrodi sveta. Izravni potniški tovarni in ekspres promet od

**Hamburga in Cherbourga
za Ameriko in Kanado**

4 dimniki, 5½ dni. Lastne kabine za potnike III. razreda. Potnike sprejmajo izkušeni uradniki do luke vkrcanja, tukaj in med potjo nudijo v vsakem pogledu dragovoljno vsako pomoč. Pojasnila daje: **Cunard Line.**

Glavno zastopstvo za Jugoslavijo:
Jugoslavenska banka d. d. Zagreb

Glavno zastopstvo za Slovenijo:
LJUBLJANA, Kolodvorska ulica 26.
Brzojavni naslov: „Cunard“ LJUBLJANA.



ASBESTNE SKRILEVKE

vápno, cement, deszke in steinkol
má vszigdár v zálogi

Kohn Sámuel v M. Soboti.

12-5

Cstite

„Mörszko Krajino“

Dobro blágo!

Fál blágo!

Jó áru!

Olcsó áru!

Naznányam

postüvanomi obsinsztvi, ka szem oudpro baoto v Püconci (gde je prvle posta bila) i na velko preberanye gyeszte: vszefelé moski i zsenzki stofí, vunat, cájgi, právo lenovo plátno za blazine, szrakice, parhet, drukano, belo i vszefelé drügo plátno. Dobí sze tüdi: gotovi zimszki stofani i ledrni kapúti, gyünye, roubci, „Anker“ konci, mrtve-cse potrebsine itd. po nájménsoj cejni.

Skrabán Iván,

5-6

Rédna dvorba!

Tisztelettel értesitem

a n. érdemü közönséget, hogy Battyándon (a posta helyén) üzletet nyitottam s nagy választékban raktáron tartok mindenféle női és férfi szövetet, ceigot, delint, valódi lenvásznat párnáknak, ingeket, flanel, barhet és kékitett vásznat. Szintugy kaphatók: kész téli szövet és bőrkabátok, finom pokrócok, kendők „Anker“ cérna, halotti cikkek stb. a :: :: legolcsóbb árban. :: ::

Puconci (Battyánd)

(gde je prvle posta bila — hol a posta volt.)

Pontos kiszolgálás!